

triton Workcentre Dust Bag DCA 250



Made in Australia

(GB) Assembly & Operating Instructions

This Product Comprises:

Dust bag & detachable pouch

Vacuum hose

Bayonet & tapered hose connectors

Saw slot infill plug

V-Shaped Braces (4)

Flat Brace

Screws & nuts (2)

(F) Instructions d'assemblage et d'utilisation

Liste des pièces:

Sac à sciure et poche détachable

Tuyau d'aspiration

Raccordements à baïonnette et coniques

Bouchon de remplissage du guidage de scie.

Traverses en V (4)

Traverse plate

Boulons et des écrous (2)

(E) Montaje e Instrucciones

Incluye:

Bolsa para polvo y bolsa desmontable

Manguera aspiradora

Conectores de manguera a bayoneta y ahusado

Tapa-agujero para ranura de sierra.

Abrazaderas en V (4)

Abrazadera plana

Tornillos y tuercas (2)

Witton Workcentre Dust Bag DCA 250

GB Skip Figs. (i), (ii) and (iii) if a Height Winder Kit is not fitted to your saw chassis.

F Sautez les figures (i), (ii) et (iii) si un kit de réglage en hauteur n'est pas monté sur le châssis de votre scie.

E Salte las Figs. (i), (ii) y (iii) si no estuviera colocado un Kit de ajuste de altura en el chasis de su sierra.

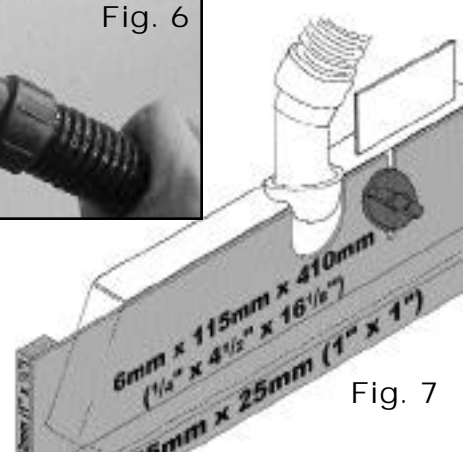
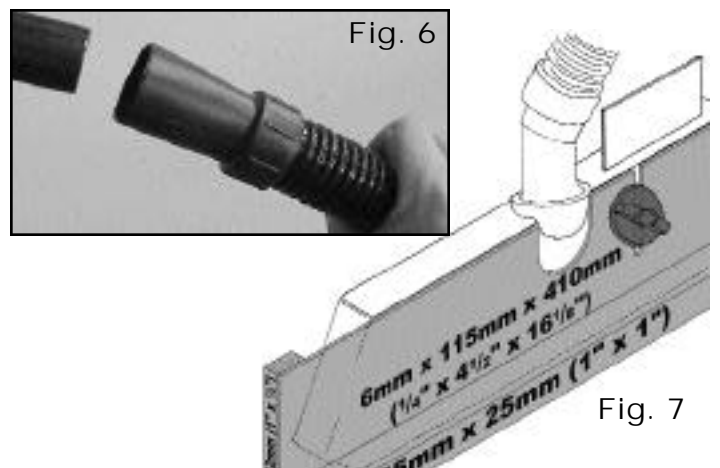
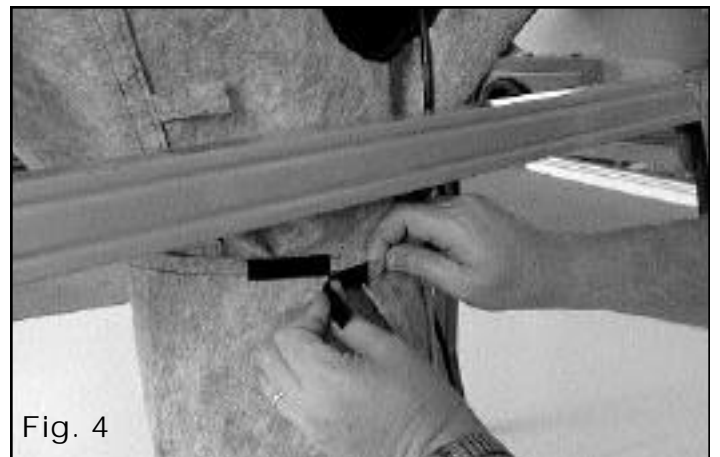
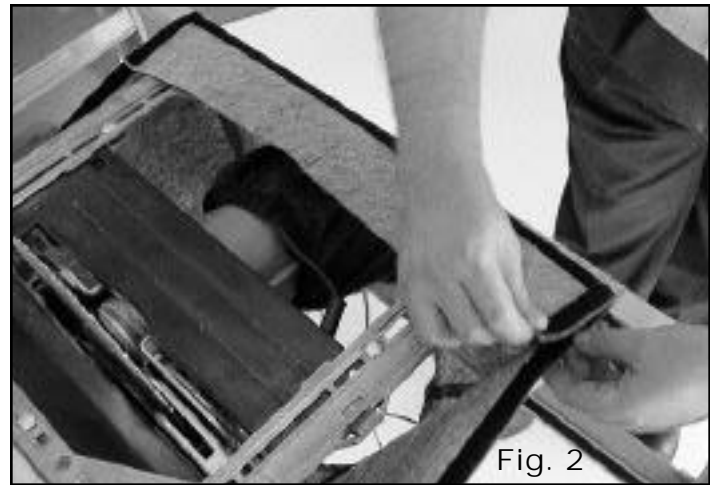
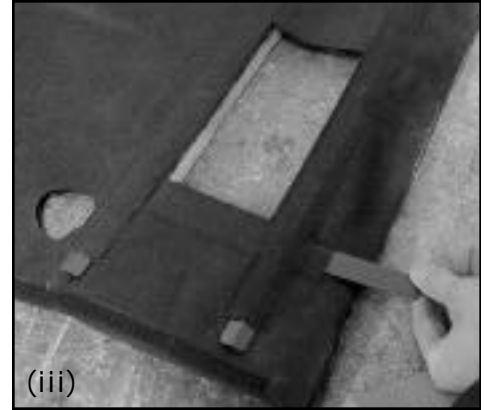
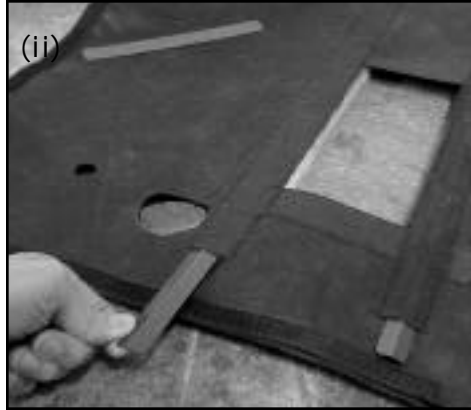


Fig. 7

Workcentre Dust Bag DCA 250

INSERTING THE BRACES (Only required if a Height Winder Kit is installed - Go straight to "FITTING THE BAG" if you are not using a Height Winder Kit)

Join both pairs of V-shaped braces together, as shown in (i), using the screws and nuts supplied. Insert them into the two long pockets on the underside of the Dust Bag main flap (pointed side up). Fig. (ii). Insert the flat brace into the remaining pocket, as shown in (iii).

FITTING THE BAG

Place the main flap squarely over the saw chassis, lining up the round hole with the red locking catch. (Fig.1) Set the saw blade at full depth and extend the foam slot to about 20mm in front of the blade, using scissors as shown.

Feed the saw's power cord out through the motor sleeve, then fit the bag from below, ensuring the sleeve is on the same side as the motor. Slide the sleeve along the motor as far as possible to prevent it falling off in use (Fig.2). If necessary shorten the sleeve by rolling it back to avoid excess material obstructing the cooling air intake.

[If you have fitted a Triton Saw Stabilising Bracket, you may need to re-locate the rubber cushion strip and outer band clamp further along the motor for more secure sleeve access.]

Wrap the sub-flap over the bearing channel and attach it to the top section of the bag using the hook & loop facings. (Fig. 2) Fold the main flap across the saw and onto the sub-flap, lining up the hook & loop facings. (Fig. 3) Push the four foam pieces into the bearing channels as shown in the inset.

Fit the table, ensuring the saw chassis is locked in position.

Fit the pouch over the stiffener ring at the bottom of the dust bag and use the tab to tighten it. (Fig. 4)

Hook & loop seams in two of the corners allow access for saw adjustments.

CONNECTING THE HOSES

[For dust extracting overhead guards only: available as an upgrade (Part No. DCA001) for all MK2 New Series and MK3 Workcentres]

Screw the Bayonet Connector onto the hose (note: left-hand thread), and fit it to the dust port in the overhead guard. (Fig 5)

If you have the optional Triton Dust Collector (DCA300), push fit the other end of the hose into one of the dust inlets. If extracting dust directly into your vacuum cleaner, screw the Tapered Connector onto the hose and push the wand of your vacuum cleaner into it. (Fig. 6)

INSERTING THE SAW SLOT INFILL PLUG (Series 2000 Workcentres only)

With the saw blade set at full height, push the plug into the saw slot just in front of the blade. Ensure the plug is flush with the table. (Fig. 5)

Position the overhead guard support until it just clears the back of the saw blade. This dramatically reduces the amount of dust escaping. Rotate the blade by hand to ensure the teeth do not hit the guard support.

When in the crosscut mode, slide the plug to either end of the slot to avoid accidentally cutting it.

An infill plug for MK2/MK3 Workcentres is in the optional Dust Collection Guard (DCA001).

OPERATION

Empty your vacuum cleaner and make sure the filter and/or bags are not clogged, reducing the suction. We recommend the optional Triton Dust Collector (see below) to prevent the finer dust particles from potentially reaching your vacuum cleaner motor.

Before removing the pouch, tap the bag to ensure that no dust is caught in the top part.

If correctly fitted, the system should collect close to 95% of the dust. A small amount of dust will be evident in the working area.

Planing Cuts

When making planing cuts on the Workcentre (using the side of the blade), you will find that a lot of dust escapes. For frequent planing cuts, we recommend you make up the baffle* shown to help contain the dust. For occasional planing cuts, tape stiff cardboard to the side of the guard, and bend it in at the front, to achieve a similar result.

For best performance, ensure the baffle is sitting down on the table and that the guard is set as low as possible.

* The baffle as shown (Fig.7) is set up for the Series 2000 Workcentre with the rip fence on the left of the blade. For MK2 / MK3 Workcentres which have the optional Dust Collection Guard, the rip fence will be on the right, so reverse the positions of the two glued-on wooden battens.

WARNINGS

Ensure the saw sleeve remains correctly fitted to the saw motor, and check it periodically, especially after saw blade height adjustments.

Do not risk overloading your fuses, and the Workcentre switch by connecting the saw and vacuum cleaner to the same power circuit for simultaneous switching. The combined start-up amperage is excessive and could result in fusion and possibly fire. Switch them on separately.

OPTIONAL TRITON DUST COLLECTOR (Product Code DCA300)

Domestic vacuum cleaners (bag-type) fill up very quickly, and the finer dust particles might damage your vacuum cleaner motor if they leak through the bag. Use the 20 litre Dust Collector between your vacuum cleaner and overhead guard. It has two switchable inlets, and a permanent washable filter in the lid. Two hoses and adaptors included.

It also suits the Triton Router Table, Biscuit Joiner, and other dust collecting power tools.

(F) Triton Workcentre Dust Bag DCA 250

POUR INSÉRER LES TRAVERSES (N'est nécessaire que si un kit de réglage en hauteur est installé – passez directement à la section « Installation du sac » si vous n'utilisez pas de kit de réglage en hauteur)

Attachez ensemble les deux paires de traverses en V, comme le montre l'illustration (i), à l'aide des boulons et des écrous fournis. Insérez-les dans les deux longues poches situées en dessous du rabat principal du sac à poussière (côté pointu vers le haut). Fig. (ii). Insérez la traverse plate dans la poche restante, comme le montre la fig. (iii).

INSTALLATION DU SAC

Placez le rabat principal sur le châssis de la scie en alignant le trou circulaire sur le cliquet de verrouillage rouge (Fig. 1). Réglez la lame de la scie à profondeur maximale et poussez la rainure de plastique vers l'avant avec une paire de sciseaux pour qu'elle dépasse de la scie de 20 mm, comme illustré.

Passez le câble électrique de la scie par le manchon du moteur, puis adaptez le sac par en dessous, en vous assurant que le manchon est du même côté que le moteur. Faites glisser le manchon le long du moteur aussi loin que possible pour l'empêcher de tomber quand l'appareil est en marche (Fig. 2). Le cas échéant, enroulez le manchon vers l'arrière pour éviter l'obstruction de la prise d'air de refroidissement.

[Si vous avez adapté un support de stabilisation de scie Triton, il vous faudra peut-être déplacer plus avant sur le moteur la bande de protection en caoutchouc et la bride de serrage extérieure, afin de garantir la sécurité d'accès au manchon.]

Placez le rabat intermédiaire par dessus la voie portante et attachez-le à la partie supérieure du sac au moyen du système d'attache à agrafes (Fig. 2). Repliez le rabat principal par dessus la scie pour recouvrir le rabat intermédiaire, en alignant les agrafes (Fig. 3). Poussez les quatre pièces de plastique dans les voies portantes (voir schéma d'illustration).

Montez la table en vous assurant que le châssis de la scie est fixé dans sa position.

Adaptez la poche sur la bague de renfort au fond du sac à sciure, et serrez-la au moyen de la languette (Fig. 4).

Les coutures à agrafes dans deux des coins permettent d'accéder à la scie pour l'ajuster.

RACCORDEMENT DES TUYAUX

[Pour protections supérieures d'extraction de sciure uniquement : disponible en option (numéro de pièce DCA001) pour toutes les nouvelles séries MK2 et les Workcentres MK3]

Vissez le raccordement à baïonnette sur le tuyau (filet à gauche) et adaptez-le à l'orifice à sciure dans la protection supérieure (Fig. 5).

Si vous êtes en possession du Collecteur de sciure Triton (DCA300), enfoncez l'autre extrémité du tuyau dans l'un des orifices d'entrée de la sciure. Pour extraire la sciure directement dans votre aspirateur, vissez le raccordement conique sur le tuyau et enfoncez-le dans votre aspirateur (Fig. 6).

INSERTION DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DU GUIDE DE SCIE

(pour les Workcentres Série 2000 uniquement)
Relevez la lame de scie à sa hauteur maximale et poussez le bouchon dans le guidage de scie juste en face de la lame. Assurez-vous que le bouchon est bien au même niveau que la table (Fig. 5).

Positionnez le support de la protection supérieure de manière à ce qu'il soit juste derrière la lame de scie. Ceci réduira considérablement les pertes de sciure. Faites tourner la lame à la main pour vérifier que les dents ne touchent pas le support de la protection.

Quand vous sciez en travers, faites glisser le bouchon à l'une des extrémités du guidage pour éviter que celui-ci ne soit coupé par accident.

Le bouchon de remplissage des Workcentres MK2 et MK3 fait partie de l'option Protection du collecteur de sciure (DCA001).

MISE EN MARCHÉ

Videz votre aspirateur et assurez-vous que le filtre et/ou le sac ne sont pas encrassés, ce qui pourrait réduire la capacité de succion. Nous vous recommandons d'utiliser le Collecteur de sciure Triton (voir ci-dessus) pour éviter que les particules fines ne parviennent jusqu'au moteur de votre aspirateur.

Avant d'enlever la poche, tapotez le sac pour faire tomber les résidus de poussière collés dans la partie supérieure.

S'il est monté correctement, le système devrait récupérer près de 95% de la sciure produite. Néanmoins, une petite quantité de poussière pourra être détectée dans la zone de travail.

Rabotage

Rabotez avec le Workcentre (en utilisant le côté de la lame) produit beaucoup de poussière. Pour des travaux de rabotage fréquents, nous vous recommandons d'installer le déflecteur* illustré. Pour des rabotages occasionnels, fixez du carton rigide avec de la bande adhésive sur le côté de la protection et pliez-le à l'avant pour obtenir un résultat similaire.

Les meilleurs résultats sont obtenus quand le déflecteur repose sur la table et que la protection est ajustée aussi bas que possible.

* Le déflecteur illustré (Fig. 7) est utilisé pour le Workcentre Série 2000 avec le guide parallèle à gauche de la lame. Dans le cas des Workcentres MK2 ou MK3, qui sont pourvus de la Protection du collecteur de sciure, le guide parallèle se trouvant à droite, vous devez inverser l'emplacement des deux lattes de bois collées.

AVERTISSEMENTS

Assurez-vous que le manchon de la scie reste toujours correctement adapté au manchon du moteur. Vérifiez-le régulièrement, surtout après avoir ajusté la hauteur de la lame.

Afin d'éviter le surcharge de vos fusibles et du commutateur du Workcentre, ne branchez pas la scie et l'aspirateur sur le même circuit électrique pour les démarrer en même temps. L'intensité d'un démarrage simultané des deux appareils est excessive et pourrait produire une fusion, voire un incendie. Branchez-les séparément.

L'OPTION COLLECTEUR DE SCIURE TRITON (Code DCA300)

Les aspirateurs ménagers (avec sacs à poussière) se remplissent très vite. De plus, les particules fines peuvent passer à travers le sac et endommager le moteur. Utilisez le Collecteur de poussière 20 litres entre votre aspirateur et la protection supérieure. Il est pourvu de deux orifices d'entrée et d'un filtre lavable, et inclut deux tuyaux avec adaptateurs.

Il s'adapte également à la Table à détourer Triton, à l'Assembleuse à lamelle et à d'autres outils électriques de ramassage de poussière.

Triton Workcentre Dust Bag DCA 250

INSERCIÓN DE LAS ABRAZADERAS (Sólo necesario si está instalado el Kit de ajuste de altura – Vaya directamente a ‘Colocación de la bolsa’ si no está usando un Kit de ajuste de altura)

Una ambos pares de abrazaderas en V como se ilustra en (i), usando los tornillos y tuercas provistos. Insértelos en los dos bolsillos largos de la parte inferior de la solapa principal de la Bolsa para polvo (con el extremo en punta hacia arriba) - Fig. (ii). Inserte la abrazadera plana en el bolsillo restante como se ilustra en (iii).

COLOCACIÓN DE LA BOLSA

Encuadre la solapa principal sobre el chasis de la sierra, alineando el agujero redondo con la traba roja (Fig. 1). Ajuste la hoja de la sierra a la profundidad total y extienda la ranura de espuma hasta aproximadamente 20 mm frente a la hoja, usando tijeras según se indica.

Pase el cable de la sierra por la manga del motor, luego coloque la bolsa desde abajo, y compruebe que la manga esté del mismo lado que el motor. Deslice la manga a lo largo del motor lo más posible para evitar que se suelte durante el uso (Fig. 2). Si fuera necesario, acorte la manga arrollándola hacia atrás para evitar que el material sobrante obstruya la entrada de aire de enfriamiento.

[Si ha colocado una ménsula Triton de estabilización de la sierra, deberá llevar la banda amortiguadora de goma y la grampa de banda externa más adelante a lo largo del motor para obtener un acceso más seguro de la manga.]

Envuelva la solapa secundaria alrededor del canal de soporte y fijela a la sección superior de la bolsa con las cintas autoadherentes (Fig. 2). Pliegue la solapa principal a través de la sierra y luego por encima de la solapa secundaria, alineando con las cintas autoadherentes (Fig. 3). Empuje las cuatro piezas de espuma hacia el interior de los canales de soporte como se indica en la figura pequeña.

Coloque la mesa, y compruebe que el chasis de la sierra esté trabado en su posición.

Coloque la bolsa por encima del anillo de refuerzo en el fondo de la bolsa para polvo y use la lengüeta para ajustarla (Fig. 4).

Las costuras con las cintas autoadherentes en dos de las esquinas permiten llegar a efectuar ajustes de la sierra.

CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

[Únicamente para protectores superiores de extracción de polvo: en venta como modernización (Pieza N. DCA001) para todos los Workcentre MK2 New Series y MK3]

Atornille el Conector a bayoneta a la manguera (nota: rosca hacia la izquierda) y colóquelo en la salida para polvo en el protector superior (Fig. 5)

Si tiene el Triton Dust Collector (DCA300) optativo, ajuste a presión el otro extremo de la manguera en una de las entradas para polvo. Si estuviera extrayendo polvo directamente hacia su aspiradora, atornille el Conector ahusado a la manguera y coloque el caño de la aspiradora dentro de la manguera (Fig. 6).

COLOCACIÓN DEL SUPLEMENTO DE RELLENO PARA LA RANURA DE LA SIERRA

(Únicamente para Workcentres Series 2000)
Con la hoja de la sierra totalmente elevada, empuje el suplemento de relleno hacia el interior de la ranura de la sierra justo enfrente de la hoja. Compruebe que la tapa esté al mismo nivel que la mesa (Fig. 5).

Ubique el soporte del protector superior hasta que justo

libre la parte de atrás de la hoja de la sierra. Con ello habrá una reducción drástica de la cantidad de polvo que escape. Gire la hoja con la mano para comprobar que los dientes no golpeen el soporte del protector.

Cuando se encuentre en modalidad Corte transversal, deslice el suplemento de relleno hacia uno de los extremos de la ranura para evitar cortarlo accidentalmente.

El suplemento de relleno para los Workcentre MK2 y MK3 se encuentra en el Protector optativo para recoger polvo (DCA001).

FUNCIONAMIENTO

Vacíe la aspiradora y compruebe que el filtro y/o las bolsas no estén obstruidos, lo que reduciría la succión. Recomendamos el Colector de polvo de Triton (véase más abajo) para evitar que las partículas más finas de polvo puedan penetrar en el motor de la aspiradora.

Antes de quitar la bolsa, golpéela para asegurarse de que no se haya acumulado polvo en la parte superior.

Cuando está correctamente colocado, el sistema evitará el paso del 95% del polvo. Quedará una pequeña cantidad de polvo en el área de trabajo.

Acepillado

Cuando acepile en el Workcentre (usando el costado de la hoja), verá que escapa una gran cantidad de polvo. En caso de acepillado frecuente recomendamos que prepare el deflector* indicado que ayudará a contener el polvo. En caso de acepillado ocasional, sujete cartón rígido con cinta en el costado del protector y dóblelo en la parte delantera (logrará un resultado similar).

Para lograr mejores resultados compruebe que el deflector esté apoyado en la mesa y que el protector esté ajustado lo más bajo posible.

*El deflector indicado (Fig.7) está preparado para el Series 2000 Workcentre, con la guía para cortes al hilo a la izquierda de la hoja. En el caso de los Workcentre MK2 y MK3 que tienen el Protector optativo para coleccionar polvo, la guía para cortes al hilo se encuentra a la derecha, por lo tanto deberá invertir las posiciones de los dos deflectores de madera pegados.

ADVERTENCIAS

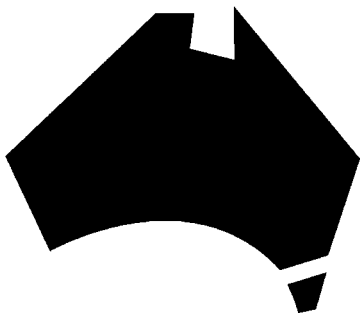
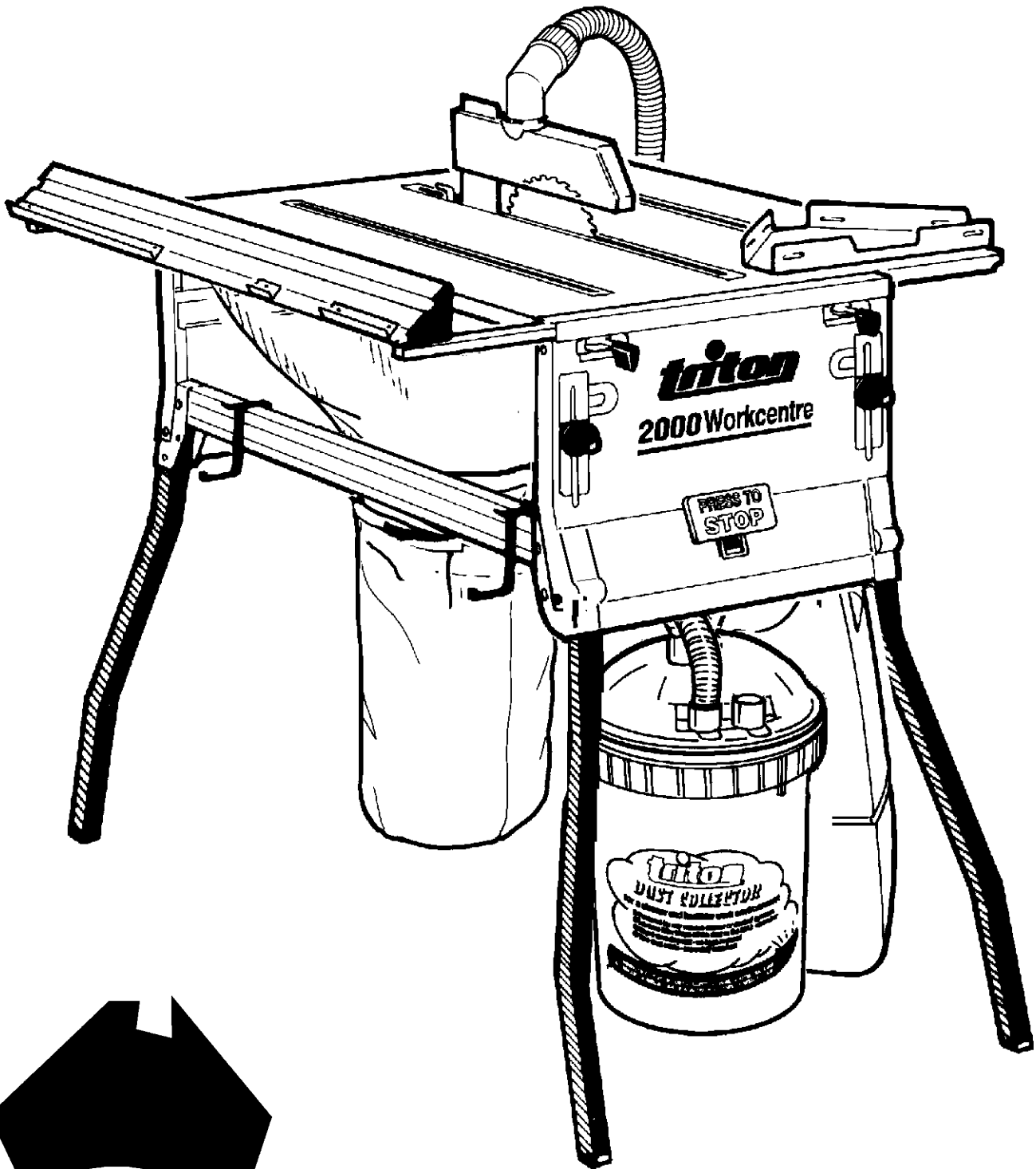
Compruebe que la manga de la sierra se mantenga correctamente colocada en el motor de la sierra y verifíquela periódicamente, en especial después de los ajustes a la altura de la hoja de la sierra.

No corra el riesgo de sobrecargar los fusibles y el interruptor del Workcentre al conectar la sierra y la aspiradora al mismo circuito de potencia para encendido simultáneo. El amperaje combinado de arranque es excesivo y podría ocasionar la fusión y un posible incendio. Enciéndalas por separado.

COLECTOR DE POLVO OPTATIVO DE TRITON (Código de Producto DCA300)

Las aspiradoras domésticas (con bolsa) se llenan muy rápido y las partículas más finas de polvo podrían dañar el motor de la aspiradora si escapan por la bolsa. Use el Colector de Polvo de 20 litros entre la aspiradora y el protector superior. tiene dos entradas intercambiables y un filtro lavable permanente en la tapa. Incluye dos mangueras y adaptadores.

También se puede usar con la Mesa para Fresadora y la Fresadora de espiga plana de Triton, así como con otras herramientas mecánicas de colección de polvo.



Made in Australia

Made in Australia by: Triton Manufacturing & Design Co. Pty. Ltd. ACN 000 195 951 ABN 43 000 195 951
14-18 Mills St, Cheltenham, Vic. 3192 Ph: (03) 9584 6977 Fax: (03) 9584 5510
E-mail: tools@triton.net.au Web Site: <http://triton.net.au>

International Offices:

Canada - Toll Free: 1 888 874 8661
Japan - Free Call: 0120 171 079
New Zealand - Ph: (09) 262 3052

South Africa - Free Call: 0800 600 432
United Kingdom - Free Call: 0800 856 7600
USA - Toll Free: 1 888 874 8661